

FESTIVAL PLESNE  
USTVARJALNOSTI

FESTIVAL OF  
DANCE  
CREATIVITY

14. - 16. 11. 2024

ŠPANSKI BORCI

LJUBLJANA

Ž  
I  
V  
A

# -> P R O G

## -> ČETRTEK THURSDAY 14.11.2024

- 17.00 -> plesna predstava ONO - Plesni Forum Celje  
dance Performances IT\_Dance Forum Celje
- 18.00 -> PLESNE MINIATURE 1: BELINA/Prebujanje  
DANCE MINIATURES 1: WHITE/Awakening
- 19.30 -> plesna predstava I-OPEN\_SVŠGUGL +  
podelitev Listin (Barbara Kanc,  
Gašper Kunšek, Andreja Šraj  
in plakete Mete Vidmar: (Sabina Schwenner)  
dance performance I-OPEN\_SVŠGUGL +  
award ceremony
- 20.30 -> 25 LET AEROWAVESA AEROWAVES AT 25  
film Enye Belak film by Enya Belak

## -> PETEK FRIDAY 15.11.2024

- 10.00-> PLESNI IZZIV DANCE CHALLENGE:  
Cunningham dance class with Ann Papoulis
- 17.00 -> PLES ŽIVLJENJA DANCE OF LIFE  
ANN PAPOULIS (pogovor + video) (talk + video)
- 18.30 -> PLESNE MINIATURE 2: NAVEZA/Povezovanje  
DANCE MINIATURES 2: CONNECTION/Connecting
- 20.00 -> PLESNE MINIATURE 3: PREPLET/Prepletanje  
DANCE MINIATURES 3: INTERNET/Interweave

R

A

M

<-

-> SOBOTA SATURDAY 16.11.2024

17.00 -> PLES KOT ŽIVLJENJE, ŽIVLJENJE KOT PLES  
DANCE AS LIFE, LIFE AS DANCE JASNA KNEZ  
(pogovor + video) (talk + video)

18.00-> PLESNE MINIATURE 4: VALOVI/Valovanje  
DANCE MINIATURES 4: WAVES/Waving

19.30-> plesna predstava OKAMENELA\_Kolektiv ŠIK in  
Urša Rupnik dance Performance PETRIFIED  
\_Collective ŠIK and Urša Rupnik

20.30-> PLESNE MINIATURE 5: SOŽITJE/Soplesanje +  
kratka plesna predstava ŠTAFETA MLADOSTI (I)  
\_Plesni Teater Ljubljana  
DANCE MINIATURES 5: CONNECTION/Bonding +  
short dance performance RELAY OF YOUTH (I)\_PTL

# -> U V O D \_ Mojca Kasjak & Nina Meško

Festival plesne ustvarjalnosti ŽIVA ponuja program plesnih miniaturn in predstav izbranih plesnih skupin in posameznic/posameznikov iz vse Slovenije ter goste iz tujine. V treh festivalskih dneh se bo letos predstavilo 440 plesalk in plesalcev ter njihovih neprecenljivih plesnih učiteljev - mentorjev.

Letošnja ŽIVA gradi most med različnimi generacijami in spodbuja njihovo sodelovanje in čudovito ter nujno izmenjavo. Predvsem pa povezanost.

Mladi plesalci lahko veliko pridobijo, če se učijo iz plesne zgodovine. Ples se tako kot vse druge oblike umetnosti razvija in njegove korenine so globoko zasidrane v njem. S spoznavanjem plesnih del iz preteklosti lahko mladi razumejo temelje giba, filozofije in različnih pristopov, ki so oblikovali današnji plesni svet.

Starejši plesalci, katerih telesa nosijo milino izkušenj in modrost, lahko mladim plesalcem nudijo napotke, kako se v celoti vživeti v svoje gibe. Kot je Živa Kraigher (po kateri se imenuje naš festival) govorila svojim učenkam: »Navznot se obrni.«, »Pejt ven iz svoje kože.«, »Neusmiljeno raziskuj resnico.«, »Išči lastno pot.«. Te njene besede še danes živijo in odzvanjajo v poučevanjih slovenskih plesnih pedagogov.

PREBUJANJE, POVEZAVANJE, PLEPLATANJE, VALOVANJE in SOPLESANJE so naslovi posameznih sklopov plesnih miniaturn, ki sporočajo, da se ples razvija in hkrati spoštuje svojo preteklost. Mladi plesalci na festivalu pridobijo izkušnjo, z zavedanjem plesne zapuščine pa so hkrati ustvarjalci sedanjosti in prihodnosti.

Poleg petih programov plesnih miniaturn bo festival ponudil še tri predstave. Predstava ONO preizprašuje negotovo prihodnost, predstavi I-OPEN in OKAMENELA pa črpata iz preteklosti, iz ljudskih pripovedk. Predstava I-OPEN je bila ustvarjena za otvoritev svetovne konference daCi z naslovom I-BODY, I-DANCE, kjer »I«

poudarja bistvo sodobne plesne ustvarjalnosti - improvizacijo, imaginacijo, inteligenco, inkluzivnost, interdisciplinarnost, identiteto.

Film mlade plesalke, koreografinje in filmske režiserke Enye Belak se potopi v zgodovino pionirske plesne mreže Aerowaves ter osvetljuje njeno edinstveno vlogo pri razvoju sodobnega evropskega plesa. S filmom Enya želi mladim ustvarjalcem ponuditi iskrico upanja in jim pokazati, da je vedno mogoče iti naprej in vstopiti tudi v mednarodni plesni prostor.

V programu festivala bosta še dva pogovora. Ann Papoulis v sebi poleg lastne prakse nosi bogato preteklost, saj je delala z legendarnim Merceom Cunninghamom. Čas, ki ga je Ann preživela pri Cunninghamu, je oblikoval njeno razumevanje gibanja, prostora in odnosa med plesom in glasbo. Ann se zadnjih dvajset let posveča domišljiji, za katero pravi, da je koreograf plesa življenja.

TrdoŽIVA Jasna - Jasna Knez, učenka Žive Kraigher, pleše skozi življenje in živi ples. Pravi, da je o plesni dediščini fajn imeti malo pojma in kaj vedenja o njej. Z Jasno se bo pogovarjala mlada plesalka in študentka dramaturgije Hana Obreza in skozi glas mladih preizprašala Jasno o Živi, o upor, moči plesa in kako te ples oblikuje kot človeka.

Naj misli preteklosti prebudijo, povežejo, prepletejo, zavalovijo in zaplešejo v bodočnost!

(Z)NOVA in (Z)NOVA in (Z)NOVA!

# -> I N T R O \_ Mojca Kasjak & Nina Meško

The festival of dance creativity ŽIVA offers a programme of dance miniatures and performances by selected dance groups and individuals from all over Slovenia, as well as guests from abroad. This year, 440 dancers and their invaluable dance teachers - mentors - will perform during the three days of the festival. This year's ŽIVA builds a bridge between different generations and encourages their collaboration and wonderful and necessary exchange. And above all, togetherness.

Young dancers have much to gain from learning from dance history. Dance, like all other art forms, evolves and its roots are deeply rooted. By learning about dance works from the past, young people can understand the foundations of movement, philosophy and the different approaches that have shaped today's dance world.

Older dancers, whose bodies carry the grace of experience and wisdom, can offer young dancers guidance on how to fully inhabit their movements. As Ziva Kraigher (after whom our festival is named) used to tell her students, "Turn into yourself", "Get out of your own skin", "Relentlessly explore the truth", "Find your own way". These words of hers still live and resonate in the teaching of Slovenian dance teachers.

AWAKEING, CONNECTING, INTERWEAVING, WAVING and BONDING are the titles of the programmes of dance miniatures, which convey the message that dance is evolving and at the same time respecting its past. Young dancers gain experience at the festival, and by being aware of their dance legacy, they are at the same time creators of the present and the future.

In addition to five programmes of dance miniatures, the festival will offer three more performances. IT questions an uncertain future, while I-OPEN and PETRIFIED draw on the past, on folk tales. I-OPEN was created for the opening of the daCi World Conference I-BODY, I-DANCE, where the "I" emphasises the essence of contemporary dance creativity - improvisation, imagination,

intelligence, inclusivity, interdisciplinarity, identity.

The film by young dancer, choreographer and film director Enya Belak delves into the history of the pioneering dance network Aerowaves and sheds light on its unique role in the development of contemporary European dance. Enya's film aims to offer a glimmer of hope to young creatives and show them that it is always possible to go further and enter the international dance space.

The festival programme will also include two talks. Ann Papoulis has a rich past working with the legendary Merce Cunningham, in addition to her own practice. Ann's time with Cunningham has shaped her understanding of movement, space and the relationship between dance and music. For the past twenty years Ann has been focusing on imagination, which she describes as the choreographer of the dance of life.

Jasna Knez, a student of Živa Kraigher, dances through life and lives dance. She says that it is nice to have a little idea about dance heritage and to know something about it. Young dancer and dramaturgy student Hana Obreza will talk to Jasna and through the voice of youth, will question her about Živa, about rebellion, the power of dance and how dance shapes you as a person.

Let the thoughts of the past awake, connect, intertwine, wrap and dance into the future!

plesna predstava

## -> ONO IT \_ Plesni Forum Celje

koreografija choreography: Iza Skok

kostumografija costumes: Maja Zupanc Žibret

plešejo dancers: Zoja Jager, Tara Ema Žnidar,  
Sofija Ermakova in Miša Rančigaj

produkcija production: Plesni forum Celje

Ono je plesna predstava, ki se ukvarja z vprašanjem spolov v današnjem času. Večina mladih se je začela odločno upirati strogi opredelitvi lastnega spola, celo njihove seksualnosti. Ustvarili so se novi pojmi kot so; aseksualnost, binarni spol, transspolnost, cispolnost, AMAB, androgenost, aromantičnost, bindanje, bifobija itd. Kljub temu, da vsi ti novi izrazi odpirajo mladim novo svobodo so hkrati lahko omejujoči in ustvarjajo le še novo zmedo. Gre le za modno muho današnjega časa ali pa so to novi konstrukti, ki bodo obstali?

IT is a dance performance that deals with gender issues in our time. Most young people have started to strongly resist the strict definition of their own gender, even their sexuality. New terms have been coined such as; asexuality, gender binary, transgender, cisgender, AMAB, androgynous, aromantic, bind, biphobic, etc. Although all these new terms open up a new freedom for young people, they can also be restrictive and only create further confusion. Are these just the fads of the day, or are they new constructs that will endure?





# -> PLESNE MINIATURE 1: BELINA/Prebujanje

## DANCE MINIATURES 1: WHITE/Awakening

Glasbena šola Trbovlje/sodobni ples 3-6  
VODA = MISEL

Koreografija: Kim Kern Kukovič  
Plešejo: Tinkara Bregant, Teja Godec,  
Ajda Javorič Kerin, Ula Juričan,  
Maja Kostanjšek, Zoja Kukovica, Leni  
Ledinek, Mila Madžarevič Jordan, Ela  
Medvešek, Mineja Repovž Klančičar, Ela  
Brina Sikili, Tilen Stošički, Katarina  
Vezovišek

**Plesni Epicenter / skupina Plesne  
iskrice 2 in 3  
(OB)UPANJE**

koreografija: Sabina Schwenner  
plešejo: Sofia Ban-Rashit, Zoya  
Bertoncelj Louis, Ana Borovičnin, Ela  
Frank, Aljaž Kapelj, Tara Kapelj, Una  
Lajovic, Saša Logar, Brina Miholič, Živa  
Radšel, Bor Radšel, Sofija Topolšek,  
Daša Zorko

**KUD Plesni forum Celje  
IZ ENEGA DVA**

ustvarjanje in ples: Brina Bošnjak,  
Zala Teršek  
mentorica: Gordana Stefanovič-Erjavec

**DLBU - Društvo ljubiteljev Baletne  
umetnosti Divača**

**OCEAN, MORJE, REKA, POTOK, SOLZA...**

koreografija: Siniša Bukinac  
plešejo: Hana Mahnič, Katarina  
Jurišević, Florian Lior Grebenšek,  
Ilenia Skabar, Sara Uršič, Athina Lah,  
Ajda Mesar, Urška Mateta, Ana Škrlj

**Plesni studio Intakt / skupina Friksi  
K@N#J;;I?G-E:)**

koreografija: Sabina Schwenner  
plešejo: Lucija Marta Anžlovar, Tala  
Breskvar, Sinja Drpič Licul, Frida  
Föderansperg, Savana Jarni, Ronja Kobe,  
Mila Modic, Maja Pavlic, Juna Švent

**Harlekin - Društvo za umetnost plesa,  
Sodobna 2  
i IN JAZ**

koreografija: Iza Skok  
plešejo: Zala Franulič, Brina Hus, Ana  
Marinšek, Iva Marinšek, Ula Voglar,  
Tina Štorman

Ustanova Fundacija Sonda

**ROADKILL 1: JELEN**

ustvarjanje in ples: Varja Golec Horvat  
mentor: Luka Ostrež

**Konservatorij za glasbo in balet  
Ljubljana Oddelek za sodobni ples /  
4. r sodobnega plesa**

**GOLAZEN MED NAMI**

koreografija: Jana Kovač Valdés  
plešejo: Mila Adamič Metlikovič, Nastja  
Berkopce, Ruben Gombač, Zahi Khan, Nika  
Kozmus Trajkovska, Nuša Maležič, Stella  
Markovič, Iva Odlazek Grauf, Ana Nina  
Pangeršič, Jagoda Rupnik, Lia Sila,  
Ajda Stanič, Teja Trtnik, Živa Vidmar  
Tomažič, Nana Vodeb, Iza Žagar, Urban  
Žagar, Voranc Žagar

**Hiša umetnosti Celje & Plesni teater  
Igen, Mladi plesni teater**

**BILO JE NEKOČ**

koreografija: Igor Sviderski  
plešejo: Ota-Lia Jarh, Neža Klepej, Maša  
Kumer, Lina Kačičnik, Lana Kačičnik,  
Siena Klemen, Ivona Matovič, Hannah Ana  
Matovič, Eva Podhraški, Lucija Peunik  
Kamenjev, Katja Romih

**Baletno društvo Postojna  
V ISKANJU NOVEGA SVETA**

Ustvarjanje in ples: Lovro Zajc  
Mentor: Gašper Kunšek

**GŠ Laško-Radeče, enota Laško, Sodobni  
ples 4. razred**

**BELINA SVOBODE**

Koreografija: Mojca Kasjak  
Plešejo: Lara Bezgovšek, Ana Cvetkovič,  
Anamarija Deželak, Patricija Deželak,  
Iza Jakopič, Jan Kajtna, Špela Knez,  
Ana Koražija, Ema Kovač, Klara Pirh,  
Kaja Terglav, Eva Topole, Naja Tovornik,  
Ivana Trupi, Špela Verdel, Neža Vidic,  
Lea Zeme

**Galerija plesa Maribor, GP seniors  
SOŽITNOST**

koreografija: Andreja Šraj  
plešejo: Nina Bačani, Maša Bozovičar,  
Tjaša Hameršak, Vanja Kolanovič, Anja  
Markuš, Luša Pečovnik Wutt, Nuša Petek

plesna predstava

## -> I - OPEN \_ SVŠUGUL

**koncept** concept: Mojca Dimec, Ajda Tomazin

**režija** directing: Mojca Dimec

**koreografija** choreography: Ajda Tomazin

**glasba** music: Matjaž Predanič

**luč** light design: Leon Curk

**dramaturgija** dramaturgy: Andreja Kopač

**kamera in video** camera and video: Matjaž Mrak

**kostumografija** costumes: Slavica Janošević

**zahvala** special thanks: Petra Vignjevič Kovjanić in Petra Pikalo

**plesalci, igralci, pevci** dancers, actors, singers: Mojca Ermenc,

Julija Fele, Inge Veronika Ivartnik, Sara Lina Jagodic, Kiša

Jankovič, Neža Kovač, Julija Kraner, Ash Lah, Brina Majcen, Živa

Mezeg, Leja Pokovec, Taja Pražnikar Čretnik, Špela Redelonghi, Niko

Sedmak, Ajda Semolič, Lija Švent, Zala Zafošnik, Jona Zorec, Lan

Zupancič, Vida Žekar, Ela Gruber Novak

Predstava I-OPEN je nastala kot otvoritveni dogodek svetovne konference daCi (Dance and the Child International), ki je potekala julija 2024 v Kino Šiška v Ljubljani. Pod vodstvom gledaliških, plesnih in glasbenih mentorjev so dijaki Srednje predšolske vzgoje, Gimnazije in Gimnazije za scensko umetnost Ljubljana, smer gledališče, film in sodobni ples pripravili dogodek, ki je mešanica improvizacijskega gledališča in sodobnega plesa, s poudarkom na prisrčnem srečanju in z vpogledom v slovensko etnografsko izročilo ter širše področje sodobnega plesa. V soju luči, videa, performansov, energije, glasbe, humorja in »jate« igralcev in plesalcev je predstava nagovorila temo konference I-BODY, I-DANCE, kjer »I« poudarja bistvo sodobne plesne ustvarjalnosti - improvizacijo, imaginacijo, inteligenco, inkluzivnost, interdisciplinarnost, identiteto. I-OPEN was created as the opening event of the daCi (Dance and the Child International) World Conference, which took place in July 2024 at Kino Šiška in Ljubljana. Under the guidance of theatre, dance and music tutors, students from the Secondary School of Early Childhood Education, the High School and the High School for Performing Arts Ljubljana, majoring in Theatre, Film and Contemporary Dance, prepared an event that is a mix of improvisational theatre and contemporary dance, with an emphasis on cordial encounter and with an insight into Slovenian ethnographic tradition and the broader field of contemporary dance. The event was organised by the Ljubljana School of Performing Arts, majoring in Theatre, Film and Contemporary Dance, and was held in Ljubljana, Slovenia. In the glow of light, video, performance, energy, music, humour and a "bevy" of actors and dancers, the performance addressed the theme of the conference I-BODY, I-DANCE, where the "I" emphasises the essence of contemporary dance creativity - improvisation, imagination, intelligence, inclusivity, interdisciplinarity, identity.

film

## -> 25 LET AEROWAVESA AEROWAVES AT 25 \_ Enya Belak

director režija: Enya Belak

editor montaža: Maria Alonso Araujo

snemalci cinematographers: Ioanna Tsoucala, Nicola Galbusera,  
Blaž Ocirk, Igor Crnković

zvok sound Designer: Sebastian Dressel

producenti producers: Enya Belak, Dany Mitzman, Eva Posedel,  
Clàudia Brufau Bonet

v sodelovanju s in association: Springback Magazine, Springback  
Ringside

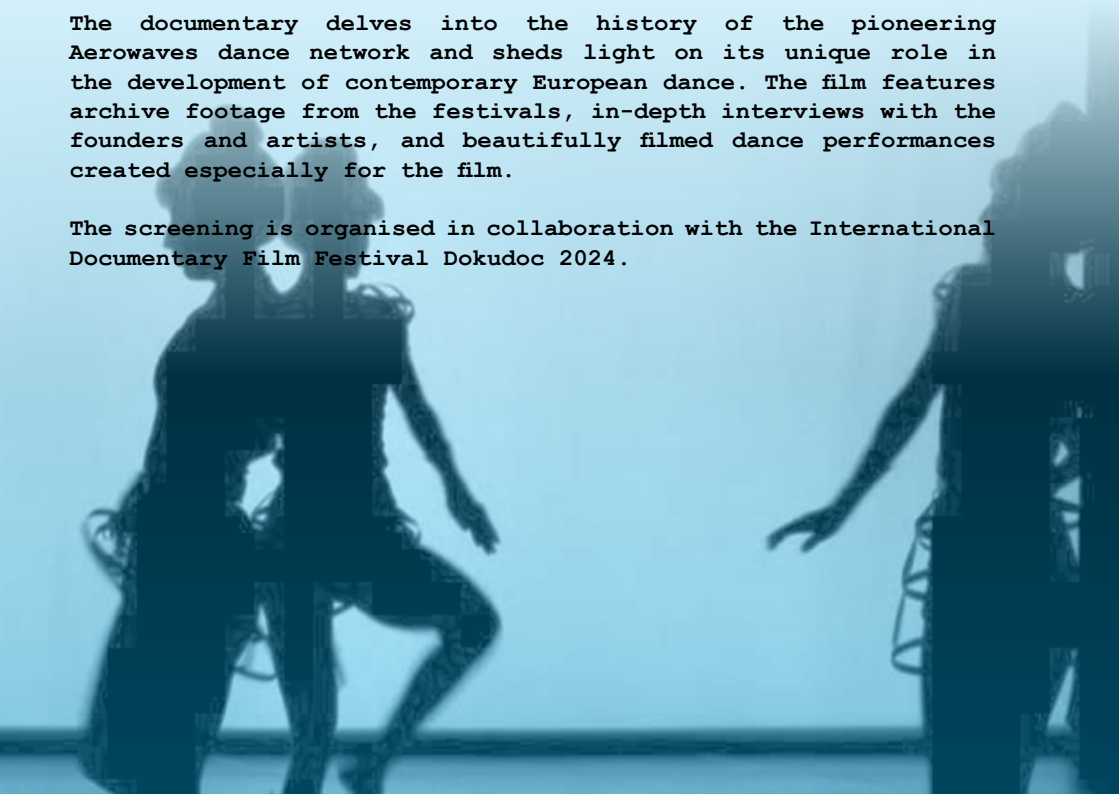
izvršna produkcija executive producer: Aerowaves

Dokumentarec se potopi v zgodovino pionirske plesne mreže Aerowaves ter osvetljuje njeno edinstveno vlogo pri razvoju sodobnega evropskega plesa. Film vsebuje arhivske posnetke s festivalov, poglobljene intervjuje z ustanovitelji in umetniki ter čudovito posnete plesne nastope, ustvarjene posebej za film.

Projekcija poteka v sodelovanju z Mednarodnim festivalom dokumentarnega filma Dokudoc 2024.

The documentary delves into the history of the pioneering Aerowaves dance network and sheds light on its unique role in the development of contemporary European dance. The film features archive footage from the festivals, in-depth interviews with the founders and artists, and beautifully filmed dance performances created especially for the film.

The screening is organised in collaboration with the International Documentary Film Festival Dokudoc 2024.



plesni izziv

## -> CUNNINGHAM DANCE CLASS

\_ ANN PAPOULIS

Na tem klasu se boste naučili osnov tehnike Cunningham - celovito delo hrbta in nog s središčem v medenici. Po ogrevanju boste izboljšali sposobnost uporabe svoje energije za gibanje v prostoru okoli sebe in dialog z njim, skozi adagio - frazo, ki se premika skozi prostor in skokih. Poudarek celotnega klasa je na osredotočenju telesa in uma, da sprostiti svojo fizično moč.

In this class you will learn the fundamentals of the Cunningham technique - comprehensive back & leg work centered in the pelvis. After the warm-up you will enhance your ability to use your energy to inhabit and dialogue with the space around you through an adagio, a phrase moving across the floor and jumps. Emphasis throughout the class is on focusing both the body and mind in order to unleash your physical power.

Ann Papoulis je vizualna in plesna umetnica ter aktivatorica domišljije. Pri 23 letih je začela poučevati v studiu Cunningham na Manhattnu in je poučevala tehnike in delavnice domišljije za plesne in gledališke družbe in šole po vsej Evropi in ZDA, predvsem Opéra de Lyon, Anna Teresa de Keersmaecker, Angelin Preljocaj, Maguy Marin, Jean-Claude Gallotta.

Njeno multimedijsko delo je bilo nazadnje predstavljeno v Atelier de la Main d'Or v Parizu in je vključevalo fotografije, abstraktne filme in ples. Njene predstave vključujejo samospeve in opero, ki jo je režirala, komponirala in koreografirala po naročilu Narodne hiše opere in baleta v Ljubljani.

Ann Papoulis is a visual and performing artist and an Imagination Activator. She began teaching at the Cunningham Studio in Manhattan at age 23 and has taught the technique and imagination workshops for dance and theater companies and schools throughout Europe and in the US, notably Opéra de Lyon, Anna Teresa de Keersmaecker, Angelin Preljocaj, Maguy Marin, Jean-Claude Gallotta. Her multimedia work was most recently presented at the Atelier de la Main d'Or in Paris and involved photographs, abstract films and dancing. Her performances have included solos and an opera she directed, composed and choreographed, that was a commission of the National House of Opera and Ballet in Ljubljana.



pogovor + video

## -> PLES ŽIVLJENJA DANCE OF LIFE

\_ ANN PAPOULIS

Slovenska plesna scena je neizmerno vesela, saj bo Ljubljano ponovno obiskala Ann Papoulis. Ann, svetovno priznana plesna pedagoginja in koreografinja, je s svojo edinstveno mešanico ustvarjalnosti, strasti in tehnične odličnosti pustila trajen vtis na slovenske plesalce. Za mnoge so bile Annine delavnice izkušnje, ki so jim spremenile življenje in jim pomagale rasti ne le kot plesalci, ampak tudi kot umetniki. Njena vrnitev se zdi kot dolgo pričakovano srečanje.

Ann Papoulis ima impresivno ozadje, saj je delala z legendarnim Merceom Cunninghamom. Cunninghamov revolucionarni pristop h gibanju in koreografiji je imel trajen vpliv na plesni svet, Annine izkušnje z njegovo skupino pa govorijo o njenem globokem znanju in spretnostih. Čas, ki ga je preživela pri Cunninghamu, je oblikoval njeno razumevanje gibanja, prostora in odnosa med plesom in glasbo, kar vse vnaša v svoje poučevanje. Pogovor o njenem delu in o pomenu ter razumevanju dela Merce Cunninghama bo moderirala Nina Meško.

The dance community in Slovenia is buzzing with excitement and joy as the incredible Ann Papoulis is returning to Ljubljana. Ann, a world-renowned dance educator and choreographer, has left a lasting impression on dancers across Slovenia with her unique blend of creativity, passion, and technical excellence. For many, Ann's workshops have been life-changing experiences, helping them grow not only as dancers but as artists. Her return feels like a long-awaited reunion.

Ann Papoulis has an impressive background, having worked with the legendary Merce Cunningham. Cunningham's groundbreaking approach to movement and choreography has had a lasting impact on the dance world, and Ann's experience with his company speaks volumes about her depth of knowledge and skill. Her time with Cunningham shaped her understanding of movement, space, and the relationship between dance and music, all of which she brings into her teaching. The conversation about her work and the meaning and understanding of Merce Cunningham's work will be moderated by Nina Meško.

# -> PLESNE MINIATURE 2: NAVEZA/Povezovanje

## DANCE MINIATURES 2: CONNECTION/Connecting

### **KD Qulenium Kranj, Plesna skupina Pege PODATKOLOVCI**

mentorici: Saša Lončar in Ana Romih  
koreografija: Saša Lončar  
avtorska glasba: Tomaž Štular- montaža Saša Lončar  
kostumografija: Tina Pavlin  
plešejo: Ajda Isa Bučevcevec, Gita Gizdavičič, Luna Govekar, Edita Naglič, Zala Savnik, Neža Štular

### **Glasbena šola Krško, Oddelek za sodobni ples, 6. razred**

#### **KADENCA**

koreografija: Sanja Spirič  
plešejo: Bina Katarina Groboljšek, Jona Horvat, Sergej Kelenc, Lena Lapuh, Lana Ljubi, Ema Miklavčič, Brina Mrkovič, Maja Pavčnik, Kalina Pucihar, Laura Pulko, Mojca Rostohar, Aljaž Rus, Ela Urbanč, Ela Zupet

### **KR Dancing Slovenj Gradec**

#### **MRTVAŠKI PLES**

koreografija: Kaja Ramšak  
plešejo: Sara Berložnik, Vanesa Berložnik, Neža Blažun, Ana Gašper, Kaja Grum, Tija Klemen, Klara Kovše, Julija Ovčjak, Rene Repas, Mojca Santner, Ajda Smolnikar, Gaja Smolnikar

### **Plesni studio L A I, Izola**

#### **MREŽA DUHOV**

ustvarjanje in ples: Océane Helvig  
mentorica: Lia Ujčič

### **Plesni klub Zapleši si ČAS**

koreografija: Mirjana Šrot  
plešejo: Eva Klara Premzl, Polona Baumgartner, Lorena Buser, Sofia Clug, Miša Dvoršak, Ajda Hojnik, Neža Kovačevič, Eva Mesarec, Ivona Petrušič, Lana Polak, Tjaša Poš, Patricija Željko

### **Kulturno izobraževalno društvo Plesonoga / skupina Aeras**

#### **PREIGRAVANJE VIZIJ**

koreografija: Neža Jelinčič  
plešeta: Vesna Karničnik, Tjaša Poje

### **KD Kostanjevica na Krki, Plesna skupina Harlekin, Skupina: Mladinska**

#### **CHANGES WITHIN**

koreografija: Dušanka Požgaj  
plešejo: Alja Drobnič, Nina Golob, Živa Hudoklin, Zarja Vita Jakše, Zala Judež, Lola Lisec, Angelika Muren, Inti Prah, Tinkara Požgaj, Manca Pančuh

### **Gimnazija Slovenj Gradec, Skupina za sodobni ples**

#### **CONNECTING...**

koreografija: Mateja Rožič  
plešejo: Kaja Grum, Tija Klemen, Mojca Santner, Gaja Smolnikar

### **Plesno društvo Imani, Skupina: Ka' bavidas Pelera**

#### **BREZGLASEN HRUP**

koreografija: Sanja Spirič  
plešejo: Lucija Arh, Olja Bizjak, Zoja Nala Božič, Tjaš Groboljšek, Lina Hrzenjak, Luna Malus, Manica Pavlovič, Lana Zoja Rožman, Lina Županc

### **Plesni studio L A I, Izola**

#### **O OSTA JANJU**

koreografija: Lia Ujčič  
plešejo: Zala Francé, Ajda Glogovšek, Dali Labuschagne, Lili Benčič Lukač, Océane Helvig, Eva Julija Pacek, Vika Viktorija Starman, Leni Štemberger

### **Plesni studi Intakt / Skupina Indigo 2 SIPHONOPHORA**

koreografija: Veronika Valdés  
plešejo: Adrijana Ilič, Eva König, Ula Šetina, Zarja Anželj, Zara Čater, Ines Krmelj, Maša Kapus Dukarič, Ela Mežek, Petja Zoja Žabjek, Zoja Florjanc Lukan, Zarja Šiter, Julija Konstantinović Ornik, Iva Mrak, Roza Fijavž, Oja Mineja Šmid



# -> PLESNE MINIATURE 3: PREPLET/Prepletanje

## DANCE MINIATURES 3: INTERNET/Interweaving

**KUD Plesni forum Celje**

**JABOLKO SPORA**

ustvarjanje in ples:

Alena Marčič, Neža Pogelšek

mentorica: Gordana Stefanović Erjavec

**Galerija plesa Maribor, GP master**

**TEORIJA ŠTIRIH TEMPERAMENTOV**

koreografija: Mojca Ussar

plešejo: Nina Bačani, Maša Bozovičar,

Vanja Kolanovič, Anja Markuš

**Plesna izba Maribor, sodobna Infinity**

**META - FIZIKA**

koreografija: Dalanda Diallo

plešejo: Deborah Iris Ačko Pušnik, Urška

Kramberger, Neža Lampret, Luka Oblak,

Vita Pavšič, Eva Peklar

**Srednja vzgojiteljska šola, gimnazija**

**in umetniška gimnazija Ljubljana**

**ISKANI**

ustvarjanje in ples: Ajda Behrić Hacin

mentor: Leon Marič

**Srednja vzgojiteljska šola, gimnazija**

**in umetniška gimnazija Ljubljana**

**PREPLET**

koreografija: Leon Marič, Aja Zupanec

plešejo: Zarja Anželj, Živa Barič, Sofia

Paloma Brejc, Ilma Dedič, Pika Doles,

Mojca Ermenc, Tina Govekar, Lejla Hiti,

Klara Klun, Tina Kranjc Praprotnik,

Tjaša Lokar, Laura Mlinar, Trina Pintar,

Leja Pokovec, Gaja Skender Rozman,

Anuša Škvor, Nika Tompa, Nuit Vale,

Zala Zafošnik, Jona Zorec, Eva Zupančič

**KUD Plesni forum Celje, Forum A**

**BOJ ZA OBSTOJ**

koreografija: Kaja Janjič

plešejo: Lena Čulk, Zoja Jager, Alena

Marčič, Miša Rančigaj, Ana Steblovnik,

Tara Ema Žnidar

**Srednja vzgojiteljska šola, gimnazija**

**in umetniška gimnazija Ljubljana**

**LIMÓNIGHAM**

koreografija: Ajda Tomazin

plešejo: Julija Fele, Lina Grahek,

Ela Gruber Novak, Brina Jovan, Živa

Kranjc, Brina Majcen, Živa Mezeg,

Hana Pirc, Stela Poljanšek, Anja

Simončič, Izabela Sušnik, Nastja Šutić,

Vida Žekar

**KUD Qulenum Ljubljana, Pionirski dom**

**- center za kulturo mladih / Plesna**

**skupina Qaxis**

**SOL(O)A...RES?**

koreografija: Saša Lončar

plešejo: Doroteja Alfirevič Srhoj, Kaja

Cvetko, Pika Črnič, Ema Sirotič, Gaja

Pikl, Gaja Petković, Mila Vute

**Plesna izba Maribor, sodobna 3**

**RAHLO ZASTRUPLEN OD RDEČE VRTNICE**

koreografija: April Veselko

plešejo: Deborah Ačko Pušnik, Ajda Čuš,

Živa Kecelj, Urška Kramberger, Neža

Lampret Prešern, Dora Domjanič

**Plesni studio Intakt**

**LIFE**

ustvarjanje in ples: Maša Kapus Dukarič

mentorica: Veronika Valdes

**Srednja vzgojiteljska šola, gimnazija**

**in umetniška gimnazija Ljubljana**

**ENOESQUE**

koreografija: Maja Delak

plešejo: Hana Agovič, Hana Arko, Jana

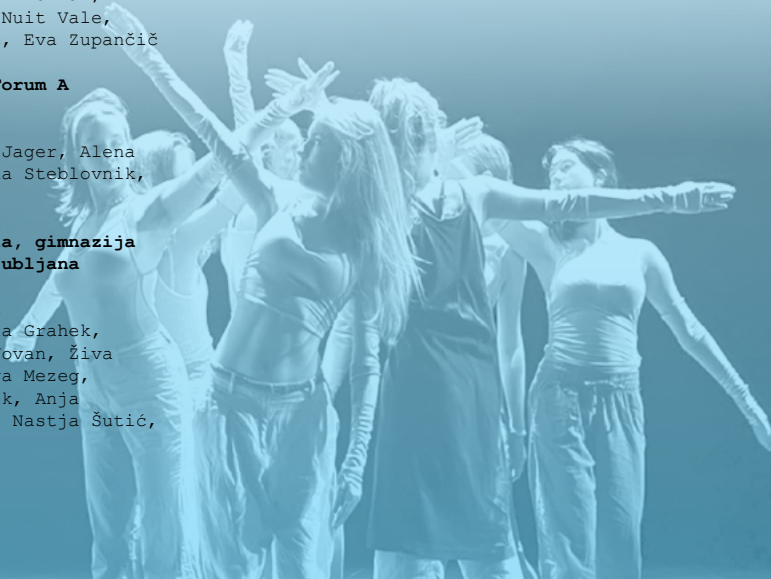
Caserman, Zarja Čerkez, Nika Gašperčič,

Eva Kavaš, Lili Križnar, Pia Alina

Likar, Enia Melinec, Mina Milanko, Taja

Pražnikar Čretnik, Ajda Semolič, Olja

Srdić Lajtner, Mojca Škrlep, Ana Štular



pogovor + video

## -> PLES KOT ŽIVLJENJE, ŽIVLJENJE KOT PLES DANCE AS LIFE, LIFE AS DANCE

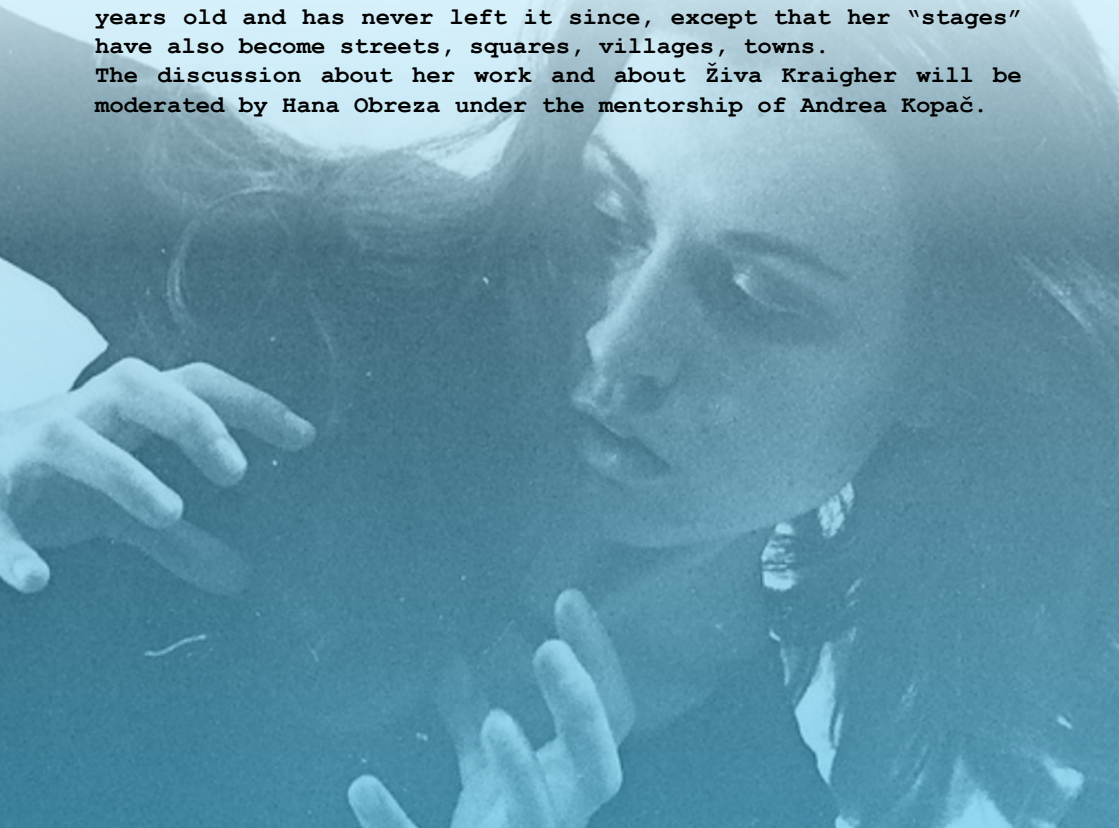
\_ JASNA KNEZ

Legendarna koreografinja, plesalka in pedagoginja Jasna Knez je eno velikih imen slovenskega, nekdanjega jugoslovanskega in tudi mednarodnega plesa, ki že vse od šestdesetih let naprej nadaljuje tradicijo slovenskega izraznega plesa; tako Mete Vidmar kot Žive Kraigher in širše. Na oder je prvič stopila z osmimi leti in ga od takrat nikoli več ni zapustila, le da so njeni »odri« postale tudi ulice, trgi, vasi, mesta - Sveta.

Pogovor o njenem delu in o Živi Kraigher bo moderirala Hana Obreza pod mentorstvom Andreje Kopač.

The legendary choreographer, dancer and teacher Jasna Knez is one of the great names of Slovenian, former Yugoslav and international dance, who has been continuing the tradition of Slovenian expressive dance since the 1960s, both in the tradition of Meta Vidmar, Živa Kraigher and beyond. She first stepped on stage when she was eight years old and has never left it since, except that her "stages" have also become streets, squares, villages, towns.

The discussion about her work and about Živa Kraigher will be moderated by Hana Obreza under the mentorship of Andrea Kopač.





## **-> PLESNE MINIATURE 4: VALOVI/Valovanje**

### **DANCE MINIATURES 4: WAVES/Waving**

**Konservatorij za glasbo in balet Ljubljana**  
**- Višja baletna šola / 2. letnik**

**3 SEKUNDE**

koreografija: Mateja Železnik

mentor: Jernej Bizjak

plešejo: Maria Bolgini Leita, Lara Markovič, Teja Sever, Klara Strmcnik, Manca Strmcnik

**Baletni studio gradskog kazališta "Zorin dom" Karlovac**

**NAIVA**

koreografija: Martina Maričić

plešejo: Sara Bebić, Mihaela Blašković, Ema Hodak, Maja Jurčević, Jana Gabi Kasunić, Tonka Marinković, Sara Milčić, Lara Petrić, Mia Popovački, Lori Žaja

**Kulturno izobraževalno društvo Plesonoga BIT**

ustvarjanje in ples: Zarja Telič Kovač, Julija Cergolj

mentorica: Jelena Oleami

**Plesni studio N, Velenje**

**PRAZNINA**

koreografija: Nina Mavec Krenker

plešejo: Klara Blažka Cigler, Blažka Dornik, Neja Dvoršak, Zarja Kukovec, Ajda Meža, Hana Mušić, Ana Novak, Jedrt Poles, Iza Uratnik, Lara Zaverla

**Plesna izba Maribor**

**VALOVI**

ustvarjanje in ples: Luka Oblak in Vita Trantura

**Željko Božić (društvo Kazina)**

**NOVO ŽIVLJENJE**

koreografija: Željko Božić

plešejo: Zarja Ferlinc, Jana Bungurova, Rea Vogrin, Saša Štrukelj (Akademija za ples)

**KD Qulenium Kranj**

**OGLAS**

ustvarjanje in ples: Jernej Šmid  
mentorica: Ana Romih

**Tovarishia Dance Company, Kulturno društvo Center plesa**

**R.E.M.**

koreografija: Marko Urbanek Gosak

plešejo: Maja Arzenšek, Amy Anne Kennedy, Katarina Rijavec, Tjaša Šramel, April Veselko

**Kulturno izobraževalno društvo Plesonoga / skupina Mana**

**MANAFEST**

koreografija: Jelena Oleami

plešejo: Julija Cergolj, Ernestina Lea Kos, Neža Jelinčič, Zarja Telič Kovač



plesna predstava

## -> OKAMENELA PETRIFIED

\_ Kolektiv ŠIK in Urša Rupnik

idejna zasnova in izvedba **concept and performance**: Vanja Kolanovič, Anja Spasovski, Nadja Spasovski, Vita Trantura, Nika Zidar

koreografija **choreography**: Urša Rupnik in plesalke  
dramaturško svetovanje in izvršna produkcija **dramaturgical advice and executive production**: Mojca Kasjak

glasba **music**: David Nik Lipovac

oblikovanje svetlobe **lighting design**: Gašper Bohinec

kostumografija **costume design**: Nina Povšič Trantura

produkcija **production**: Zavod MOJA KREACIJA, Maribor

koprodukcija **co-production**: Plesna izba Maribor,  
Lutkovno gledališče Maribor

Predstava se ukvarja z razumevanjem slovenske pokrajine skozi motiviko ljudskih pripovedk. V ospredje postavlja zgodbo Ajdovske deklice, katere kamnito lice na Vršiču spada med najlepše slovenske naravne znamenitosti. Deklico v kamen zaradi zle prerokbe o uboju zlatoroga ujamejo lastne sestre. Slutnja smrti zlovešče zareže v čisto dušo mogočne narave, ki ranjena lahko premika gore, poplavi doline, požge in osuši rastlinje ter postavi pred dejstvo, da je človek na Zemlji le gost.

Plesni kolektiv Š. I. K. je zasedba mladih plesalk, ki se je v zadnjih 5 letih predstavila z več samostojnimi plesnimi predstavami (Čudovito preživetje, Materija, Kam si raztresla sekunde, Korenine).

The performance deals with understanding the Slovenian landscape through the motifs of folk tales. It brings to the forefront the story of the "Heathen Maiden", whose stone cheek at Vršič is thought to be one of the most beautiful natural landmarks in Slovenia. Due to a wicked prophecy of killing the "Goldhorn", the maiden was trapped in stone by her sisters. The omen of death now ominously cuts into the pure soul of the magnificent nature, which, when wounded, can move mountains, flood valleys, burn and dry up vegetation, and bring humans face to face with the fact that they are only guests on Earth.

The Š. I. K. dance collective is a group of young dancers who have performed several solo independent dance performances in the last 5 years (Čudovito preživetje, Materija, Kam si raztresla sekunde, Korenine).

# -> PLESNE MINIATURE 5: SOŽITJE/Soplesanje

## DANCE MINIATURES 5: CONNECTION/Bonding

OŠ Litija in VDC Litija, plesna skupina  
Face

MI IN VI

koreografija: Tjaša Dražumerič  
plešejo: Rožle Cilenšek, Kevin Jan  
Cvetko, Jernej Felkl, Ažbe Kolman, Špela  
Lamovšek, Peter Lenart,  
Marija Pirc, Mateja Planinšek

Zarja Ferlinc

MEJE MOJE SVOBODNE VOLJE

ustvarjanje in ples: Zarja Ferlinc

Plesni studio Intakt / sodobni ples 2  
odrasli

NEKEGA DNE, KO BO SPET VSE ZELENO

koreografija:

Igor Sviderski, mag. um. giba  
plešejo: Katja Bernik, Sara Bunič, Neda  
Cvijetković, Dijanja Costa, Teja Dušak,  
Denis Golež, Ana Inkret, Alanka Kac,  
Tajda Logar, Nina Vidrih, Kitty Žnidar

Rea Vogrin

84 000 VRAT

ustvarjanje in ples: Rea Vogrin

mentor: Gašper Kunšek

Plesna skupnost Gea, DPD Svoboda Ptuj  
Z\_NOVA

koreografija: plesalke z Majdo Fridl  
plešejo: Maja Butolen Zorko, Staša Dabič  
Perica, Majda Fridl, Bronja Merc, Mira  
Mijačević, Maja Tofant  
Avtorska glasba: Sara Korošec -  
Muzikačaka

plesna predstava

-> ŠTAFETA MLADOSTI (I)

RELAY OF YOUTH (I)

\_ Plesni teater  
Ljubljana

koncept **concept by:** Alja Lacković

koreografija **choreographed by:**

Alja Lacković, Kaja Janjič

nastopajoči **performers:** Metoda Pavlič,  
Romana Humar, Maja Culiberg, Josip Jug  
Drabik, Majda Lekše, Željko Sambolec,  
Alda Gerchi, Alenka Dereani, Jana Kovač  
Valdés, Rozalija Hrvacki, Ivana Avžner,  
Alexandre Vilarasau Targarona, Neža Pele,  
Julija Bonai, Danijela Zajc, Tea Podboj  
Breznik, Alja Lacković

glasba **music:** Kaja Janjič / Fraw Blanka  
oblikovanje luči **light Design:** Janko Oven

svetovanje **advising:** Katja Somrak

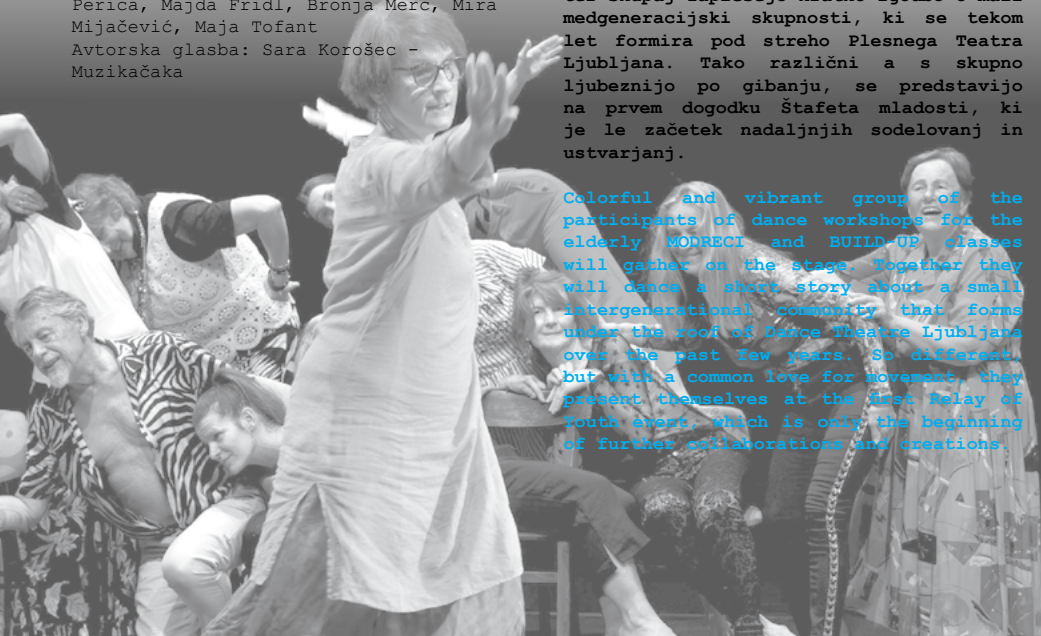
produkcija **produced by:** Plesni Teater

Ljubljana - Katja Somrak

soorganizator **co-organizer:** Association  
for Art and Culture DUK47, JSKD

Na odru se zbere živahna in barvna  
skupina udeležencev plesnih delavnic za  
starejše - MODRECI in BUILD-UP klasov  
ter skupaj zaplešejo kratko zgodbo o mali  
medgeneracijski skupnosti, ki se tekom  
let formira pod streho Plesnega Teatra  
Ljubljana. Tako različni a s skupno  
ljubeznijo po gibanju, se predstavijo  
na prvem dogodku Štafeta mladosti, ki  
je le začetek nadaljnjih sodelovanj in  
ustvarjanj.

Colorful and vibrant group of the  
participants of dance workshops for the  
elderly MODRECI and BUILD-UP classes  
will gather on the stage. Together they  
will dance a short story about a small  
intergenerational community that forms  
under the roof of Dance Theatre Ljubljana  
over the past few years. So different,  
but with a common love for movement, they  
present themselves at the first Relay of  
youth event, which is only the beginning  
of further collaborations and creations.





organizator / organiser:



Jskd

JAVNI SKLAD REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA KULTURNE DEJAVNOSTI

Javni sklad RS za kulturne dejavnosti /  
Republic of Slovenia Public Fund for Cultural Activities (JSKD)  
in / and

Območna izpostava JSKD Ljubljana /  
JSKD Ljubljana, regional office

umetniška vodja artistic director: Nina Meško

državna selektorica national selector: Mojca Kasjak

regijski selektorji regional selectors:

Tina Valentan, Aja Zupanec, Andreja Kopač, Ajda Tomazin,  
Snježana Premuš, Leja Jurišič

vizualna podoba festivala design by: Ajda Tomazin

povezovalec programa moderator: Ališa Kasjak Gutman

naslovna fotografija in fotografinja festivala cover photo and  
festival photographer: Anka Simončič

prizorišče / venue: Španski Borci, Zaloška 61, Ljubljana

kontakt & informacije / contact & info: JSKD - Javni sklad RS  
za kulturne dejavnosti, Štefanova 5, 1000 Ljubljana

T: 01/24 10 522; M: +386.51.327 575; E: [nina.mesko@jskd.si](mailto:nina.mesko@jskd.si)

W: [www.jskd.si](http://www.jskd.si)

prodaja vstopnic / tickets: Blagajna Španski borci, Zaloška 61,  
Ljubljana (eno uro pred predstavo); otvoritev je brezplačna,  
festivalaska vstopnica (neomejeno število predstav): 10 EUR  
(otroci brezplačno, dijaki, študentje in  
upokojenci 50% popust: 5 EUR)